



THE REPUBLIC OF THE BULGARIA
CHECKLIST FOR SHORT STAY VISA APPLICATION
CULTURAL EXCHANGE

DANH MỤC KIỂM TRA ĐỐI VỚI HỒ SƠ XIN THỊ THỰC NGẮN HẠN
TRAO ĐỔI VĂN HÓA

Name and surname (<i>Họ và tên</i>):	Passport No. (<i>Số hộ chiếu</i>):
E-mail address (<i>Thư điện tử</i>):	Telephone number (<i>Số điện thoại</i>):

Visa application requirements <i>Yêu cầu đối với hồ sơ xin thị thực</i>		Original <i>Bản gốc</i>	Copy <i>Bản sao</i>	Remark <i>Ghi chú</i>
1	Visa application form, completely filled out, dated and signed <i>Bản khai xin cấp thị thực đã được điền đầy đủ thông tin, ghi rõ ngày tháng và ký tên</i>			
2	Original invitation letter from the Ministry of Culture or from the mayor of the respective municipality be signed by the legal person issuing the invitation, stamped by a notary and verified by the local authorities for administrative control of foreigners (Migration Directorate of the Mol). <i>Thư mời từ bên Bộ văn hóa hoặc từ thị trưởng thành phố tương ứng.</i> <ul style="list-style-type: none">○ Invitation letter must contain relevant personal data of the invited person, position of the invited person, duration of the visit, purpose of the visit and the activities undertaken during the stay, who is covering the costs of the stay, and name and position of the countersigning officer. - Proof of recent business contacts: <ul style="list-style-type: none">○ Proof of ongoing business relations between the two companies (e.g. contracts, invoices), if applicable			
3	Proof of accommodation: for the whole duration of the intended stay <i>Thông tin chỗ ở trong suốt quá trình lưu trú</i> <ul style="list-style-type: none">○ Hotel reservation confirmation, hotel voucher or letter of commitment for accommodation from the host.			
4	Round air-ticket reservation. <i>Xác nhận đặt vé máy bay khứ hồi</i>			
5	Proof of Travel Plans <ul style="list-style-type: none">• Copy of the travel itinerary <i>Lịch trình chi tiết của chuyến đi</i>			
6	Travel medical insurance (valid throughout the territory of the Member States and covering the entire period of stay applied for. The insurance shall cover outpatient, hospital and repatriation expenses due to illness or death, with an amount of not less than €30,000). <i>Bảo hiểm y tế du lịch (có hiệu lực trong phạm vi các nước thành viên và trong thời gian lưu trú dự kiến. Bảo hiểm cần bao gồm chi phí ngoại trú, nằm viện,</i>			

	<p>phí hồi hương do bệnh tật hoặc tử vong, tổng chi phí lớn hơn hoặc bằng €30,000)</p>			
7	<p>A passport valid at least 3 months after intended return to Philippines, has got at least 2 free pages, has been issued within the last 10 years. <i>Hộ chiếu còn hạn ít nhất 3 tháng tính từ ngày dự kiến trở về Việt Nam, còn ít nhất 2 trang trống, phải được cấp trong vòng 10 năm trở lại</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • A color photocopy of the passport and bio data page; <i>Bản sao màu của hộ chiếu bao gồm trang thông tin có ảnh</i> • A color photocopy of the last Bulgarian and Schengen visas or visas for the UK and the US, if any <i>Bản sao màu thị thực Bungari và Schengen hoặc thị thực UK, US gần nhất nếu có</i> 			
8	<p>2 recent (taken within the last 6 months) passport-size photo (3,5cm x 4,5cm) with a white background. <i>Hai ảnh chân dung hộ chiếu (chụp trong vòng 6 tháng) nền trắng (cỡ 4,5x3,5 cm)</i></p>			
9	<p>Proof of ties to the Philippines</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proof of Social Security contributions, (if applicable) • Copy of a document proving ownership of real estate - notarial deed, (if applicable) • Proof of family ties in the Philippines, if person is travelling with a spouse and/ or children – Birth Certificate of Children or Marriage Certificate, issued by the Philippine National Statistical Services • For Applicants who are not citizens in the Philippines: <ul style="list-style-type: none"> ○ Copy of the Alien’s Certificate Registration valid for at least 3 months after the planned date of departure from the territory of the Member States. 			
10	<p>Proof of solvency of the applicant/ Chứng minh tài chính của đương đơn: Bank Certificates, Checkbooks, Personal Bank account proving regular income, Credit Card statements or information on the credit card balance for the last 6 months. <i>Sao kê tài khoản ngân hàng 3 tháng gần nhất, không chấp nhận tài khoản tiền gửi</i></p>			
11	<p>For Employees/ Đối với người lao động:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A sealed copy of the business license of the employing company / Bản sao có đóng dấu giấy phép công ty • Official letter from the employer (in English translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning / Thư từ công ty (Bằng tiếng Anh hoặc được dịch Tiếng Anh) chính thức với dấu mộc, chữ ký, ngày và nêu rõ: <ul style="list-style-type: none"> ○ Letter from the Philippine company presenting the person, the purpose and duration of the visit(s), the financing of the visit, a brief profile of the company. ○ Address, telephone and fax numbers of the employing company / Địa chỉ, số điện thoại và số fax của công ty ○ The name and position in the employing company of the countersigning officer / Tên và chức vụ của người đóng dấu trên thư ○ The name of the applicant, position, salary and years of service / Tên, chức vụ, lương và số năm làm việc của đương đơn ○ Official note of absence due to leave / Xác nhận cho nghỉ phép 			

	<ul style="list-style-type: none"> ○ Latest Income tax return ● Travel reasons in connection with a cultural event, <ul style="list-style-type: none"> ○ Letter from the Philippine company presenting the person, the purpose and duration of the visit(s), the financing of the visit, a brief profile of the company, etc. ○ Invitation from the company or organization issuing the invitation; letter must contain the following information: <ul style="list-style-type: none"> ○ Relevant personal data of the invited person ○ Position of the invited person ○ Duration of the visit ○ Purpose of the visit and the activities undertaken during the stay ○ Who is covering the costs of the stay, and ○ Name and position of the countersigning officer <p>For Self-Employed:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Proof of Company registration issued by the Department of Commerce/Börsenkommission ● Latest Income tax return ● Financial reports on activities 			
12	<p>For retired person: Proof of pension or other regular income <i>Đối với hưu trí: Chứng minh nghỉ hưu hoặc thu nhập khác</i></p>			
13	<p>For Participants in Cultural events:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Personalized letter containing <ul style="list-style-type: none"> ○ Relevant personal data of the invited person ○ Position and Name of the invited person ○ Contact Details and position of the countersigning official ○ Duration and Purpose of the visit or activity 			
14	<p>For minors/ Đối với trẻ em dưới 18 tuổi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Student card and original letter of the school, mentioning/ Thẻ học sinh và thư gốc từ nhà trường, nêu rõ: <ul style="list-style-type: none"> ○ Full address, telephone number of the school/ Địa chỉ đầy đủ, số điện thoại của nhà trường ○ Name and function of the person giving the permission/ Tên và chức vụ của người ký tên cho phép ○ Notary certificate of family relation or proof of guardianship, legalised by the Ministry for Foreign Affairs/ Giấy tờ công chứng thể hiện quan hệ với gia đình hoặc của người giám hộ, hợp pháp hóa bởi Bộ Ngoại Giao ● Proof of Enrolment in an Educational institution ● Official note of absence due to vacation, if the person is travelling during the school year. ● When the minor is travelling alone or only with one parent: Notarized written consent of the parent or legal guardian who is not travelling, or proof of sole guardianship/ custody of the parent or legal guardian who is travelling, legalised by the Ministry of Foreign Affairs <i>Trong trường hợp không du lịch cùng phụ huynh hoặc chỉ đi du lịch với bố hoặc mẹ: Giấy đồng ý đã công chứng của cả bố và mẹ hoặc của người giám hộ hợp pháp, hợp pháp hóa bởi Bộ Ngoại Giao</i> 			

	<ul style="list-style-type: none"> ○ A color copy of the personalized page of the passport of the parent(s) or legal guardian ○ If the minor is travelling alone – Document from the Social Welfare and Development Office. ● Proof of solvency: Proof of financial means of the parents or legal guardian (refer to requirement checklist number 10) 			
15	Other documents/ <i>Các giấy tờ khác:</i>			

ATTENTION: The Embassy of the Republic of Bulgaria has a right to ask for any other additional documents it considers necessary, may call the applicant for an interview.

Lưu ý: Đại Sứ Quán Cộng hòa Bungari có thẩm quyền để yêu cầu bổ sung tài liệu nếu cần thiết, và sẽ liên lạc với đương đơn để phỏng vấn

Place and date

VFS Office's Signature

Applicant's Signature

Địa chỉ ngày nộp đơn

Chữ ký nhân viên VFS

Chữ ký người nộp đơn